

32007R0311

L 82/6

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

23.3.2007

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 311/2007**tad-19 ta' Marzu 2007**

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi dwar is-sigurtà soċjali għal persuni impjegati, persuni li jahdmu għal rashom u l-familji tagħhom li jispustaw ruhhom fil-Komunità

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 tal-21 ta' Marzu 1972 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi dwar is-sigurtà soċjali għal persuni impjegati, persuni li jahdmu għal rashom u l-familji tagħhom li jispustaw ruhhom fil-Komunità ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 122 tiegħu,

Billi:

- (1) Ċerti Stati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom talbu li l-Annessi tar-Regolament (KEE) Nru 574/72 jiġu emendati.
- (2) L-emendi proposti jōhorġu minn deċiżjonijiet mehuda mill-Istati Membri kkonċernati jew mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom li jinnominaw l-awtoritajiet responsabbli għall-implimentazzjoni tal-legislazzjoni tas-sigurtà soċjali skond il-liġi tal-Komunità.

- (3) L-iskemi li għandhom jitqiesu waqt il-kalkolu ta' l-ispiza annwali medja tal-benefiċċji innatura, skond l-Artikolu 94 u l-Artikolu 95 tar-Regolament (KEE) Nru 574/72, huma elenkati fl-Anness 9 ta' dak ir-Regolament.

- (4) Inkisbet l-opinjoni unanima tal-Kummissjoni Amministrattiva dwar is-Sigurtà Soċjali għall-Haddiema Migranti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi 1 sa 5 u l-Annessi 7, 9 u 10 tar-Regolament (KEE) Nru 574/72 huma emendati skond l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 19 ta' Marzu 2007.

Għall-Kummissjoni
Vladimír ŠPIDLA
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 74, 27.3.1972, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

ANNEX

1. L-Anness 1 huwa emendat kif ġej:

(a) It-taqsimha "C. DANIMARKA" tinbidel b'dan li ġej:

"C. DANIMARKA:

1. Socialministeren (Ministru ta' l-Affarijiet Soċjali), København.
2. Beskæftigelseministeriet (Ministeru tax-Xogħol), København.
3. Indenrigs-og Sundhedsministeriet (Ministeru ta' l-Intern u tas-Sahħa), København.
4. Finansministeren (Ministru għall-Finanzi), København.
5. Ministeren for Familie- og Forbrugeranliggender (Ministru għall-Familja u l-Affarijiet tal-Konsumatur), København."

(b) It-taqsimha "S. POLONJA" tinbidel b'dan li ġej:

"S. POLONJA:

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej (Ministru tax-Xogħol u l-Politika Soċjali), Warszawa.
2. Minister Zdrowia (Ministru għas-Sahħa), Warszawa."

(c) It-taqsimha "Y. IR-RENJU UNIT" tinbidel b'dan li ġej:

"Y. IR-RENJU UNIT:

1. Secretary of State for Work and Pensions, London (Segretarju ta' l-Istat għax-Xogħol u l-Pensjonijiet).
- 1a. Secretary of State for Health (Segretarju ta' l-Istat għas-Sahħa), London.
- 1b. Il-Kummissarji ta' l-HM Revenue and Customs (Dhul u Dwana tal-Maestà Tagħha) jew ir-rappreżentant uffiċjali tagħhom, Londra.
2. Secretary of State for Scotland (Segretarju ta' l-Istat għall-Iskozja), Edinburgh.
3. Secretary of State for Wales (Segretarju ta' l-Istat għal Wales), Cardiff.
4. Department for Social Development (Dipartiment għall-Iżvilupp Soċjali), Belfast;

Department of Health, Social Services and Public Safety (Dipartiment tas-Sahħa, is-Servizzi Soċjali u s-Sikurezza Pubblika), Belfast.
5. Principal Secretary, Social Affairs (Is-Segretarju Prinċipali, Affarijiet Soċjali), Gibraltar.
6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (Eżekuttiv Ewlieni ta' l-Awtorità tas-Sahħa ta' Ġibiltà)."

2. L-Anness 2 huwa emendat kif ġej:

(a) It-taqsimha "C. DANIMARKA" hija emendata kif ġej:

Il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) **Mard u maternità:**(i) Benefiċċji *mhux fi flus*:

- | | |
|---|---|
| 1. Ġeneralment: | Ir-reġjun kompetenti. |
| 2. Għal dawk li japplikaw għal pensjoni u l-pensjonanti u l-membri tal-familji taġġhom li jgħixu fi Stat Membru ieħor, ara d-dispożizzjonijiet tat- Titolu III, Kapitolu 1, Taqsimiet 4 u 5 tar-Regolament u l-Artikoli 28 sa 30 tar-Regolament li jimplementa: | Den Sociale Sikringsstyrelse (Amministrazzjoni tas-Sigurtà Soċjali), København. |

(ii) Benefiċċji *fi flus*:

L-Awtorità Lokali tal-komun li fih jgħix il-benefiċjarju.”

(b) It-Taqsima “I. Irlanda” hija emendata kif ġej:

Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Benefiċċji *mhux fi flus*:

- Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Saħħa), Dublin-Mid Leinster, Tullamore, Co. Offaly.
- Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Saħħa), Dublin-North East, Kells, Co. Meath.
- Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Saħħa), South, Cork.
- Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Saħħa), West, Galway.”

(c) It-Taqsima “J. L-ITALJA” hija emendata kif ġej:

Il-punt 3.B. jinbidel b'dan li ġej:

“B. Persuni li jaħdmu għal rashom:

- | | |
|--|--|
| (a) persuni li jeżerċitaw professjoni fil-medicina: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal Persuni li Jeżerċitaw Professjoni fil-Medicina); |
| (b) għal spizjara: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Ispizjara); |
| (c) għal veterinarji: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Veterinarji); |
| (d) għal infermiera, assistenti sanitarji u infermiera tat-tfal: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAP) (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal membri tal-professjoni tal-kura); |
| (e) għal inginiera u periti: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti; |
| (f) għal servejers: | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti; |

- | | |
|---|--|
| (g) għal prokuraturi u avukati: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense; |
| (h) għal ekonomisti: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Fond Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Ekonomisti); |
| (i) Għal kontabilisti: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Fond Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Kontabilisti); |
| (j) għal esperti tas-settur ta' l-impjeggi: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal Esperti tas-Settur ta' l-Impjeggi); |
| (k) għal nutara: | Cassa nazionale del notariato (Fond Nazzjonali għan-Nutara); |
| (l) għal aġenti tad-dwana: | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzia (FASC); |
| (m) għal bijoloġisti: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi; |
| (n) għal tekniċi u xjenzati ta' l-agrikoltura: | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura; |
| (o) għal rappreżentanti kummerċjali: | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e i rappresentanti di commercio; |
| (p) għal tekniċi industrijali: | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali; |
| (q) għal attwari, spiżjara, agronomi, forestieri u ġeoloġi: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi; |
| (r) għal psikologi: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Psikologi); |
| (s) għal ġurnalisti: | Istituto Nazionale di previdenza ed assistenza dei giornalisti italiani (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Ġurnalisti Taljani); |
| (t) għal haddiema li jaħdmu għal rashom fl-agrikoltura, l-artiġjanat u l-kummerċ: | Istituto Nazionale della previdenza sociale — sedi provinciali (Istitute Nazzjonali tas-sigurtà soċjali, INPS — uffićċji provinċjali)." |
- (d) It-Taqsima "Q. L-OLANDA" hija emendata kif ġej:

Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Mard u Maternità:

- | | |
|------------------------------|--|
| (a) Benefiċċji mhux fi flus: | — għal persuni li, skond l-Artikolu 2 ta' l-Att ta' l-Assigurazzjoni għall-Kura tas-Sahha, huma obbligati jkksbu assicurazzjoni ma' assicuratur tal-kura tas-sahha: l-assicuratur tal-kura tas-sahha li mieghu l-persuna kkonċernata tkun ikkonkludiet assicurazzjoni tal-kura tas-sahha fi hdan it-tifsira ta' l-Att ta' l-Assigurazzjoni tal-Kura tas-Sahha; jew |
|------------------------------|--|

- persuni mhux inkluzi fil-kategorija fl-inċiż preċedenti li jghixu barra u li, b'applikazzjoni tar-Regolament jew skond il-Ftehim taż-ŻEE jew il-Ftehim ma' l-Iżvizzera dwar il-moviment hieles tal-persuni, huma intitolati għal kura tas-saħħa fil-pajjiż fejn jghixu skond il-legiżlazzjoni ta' l-Olanda:
1. ir-reġistrazzjoni u l-intaxxar tal-kontribuzzjonijiet statutorji: Il-Kulleġġ voor zorgverzekeringen f'Diemen; jew
 2. il-kura tas-saħħa: Agis Zorgverzekeringen, Amersfoort.
- (b) benefiċċji fi flus: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Istituzzjoni ta' l-Amministrazzjoni għall-Assigurazzjoni ta' l-Impjegati, Amsterdam);
- (c) *allowances* għall-kura tas-saħħa: Belastingdienst Toeslagen, Utrecht.”
- (e) It-Taqsima “S. IL-POLONJA” hija emendata kif ġej:
- Il-punt 6 jinbidel b'dan li ġej:
- “6. Benefiċċji tal-Familja: centru reġjonali tal-politika soċjali għal persuni intitolati għal benefiċċji fir-rigward tal-post fejn ikunu qed jghixu jew joqogħdu.”
- (f) It-Taqsima “X. L-IŻVEZJA” hija emendata kif ġej:
- Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:
- “1. Għall-kontinġenzi kollha hlief għal benefiċċji tal-qgħad:
- (a) bhala regola ġenerali: l-uffiċċji reġjonali ta' l-Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali li hija l-istituzzjoni kompetenti għas-suġġett ikkonċernat. (Försäkringskassans länsorganisation som är behörig att handlägga ärendet);
 - (b) għal baħħara li ma jghixux fl-Iżvezja: l-Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali, Götaland tal-Punent għas-suġġetti kollha hlief il-pensjonijiet, il-mard — u kumpens ta' l-attività u kumpens fit-tul għal korrimment fuq ix-xogħol. (Försäkringskassans länsorganisation Västra Götaland)
 - (c) għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 35 sa 59 tar-Regolament li jimplimenta għal persuni li mhumiex residenti fl-Iżvezja: l-Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali, Gotland (Försäkringskassans länsorganisation Gotland)
 - (d) għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 60 sa 77 tar-Regolament li jimplimenta hlief għal baħħara li mhumiex residenti fl-Iżvezja: l-Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali fil-post fejn seħħ l-aċċident jew il-marda fuq ix-xogħol (Försäkringskassan på den ort där olycksfallet i arbete inträffade eller där arbetssjukdomen visade sig).

- (e) għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 60 sa 77 tar-Regolament li jimplementa għal bahhara li mhumiex residenti fl-Iżvezja: l-Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali, Gotland (Försäkringskassans länsorganisation Gotland)."

- (g) It-Taqsima "Y. IR-RENJU UNIT" hija emendata kif ġej:

Il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Benefiċċji tal-Familja:

- Il-Gran Brittanja: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office, (Uffiċċju tat-Taxxi u d-Dwana tal-Maesta Taghha, Uffiċċju tal-Benefiċċji tat-Tfal) Newcastle upon Tyne
- HM Revenue & Customs, Tax Credit Office, (Uffiċċju tat-Taxxi u d-Dwana tal-Maesta Taghha, Uffiċċju tal-Kreditu ta' Taxxa) Preston
- l-Irlanda ta' Fuq: Inland Revenue, Child Benefit Office, (Uffiċċju tat-Taxxi Interni, Uffiċċju tal-Benefiċċji tat-Tfal) Newcastle upon Tyne
- HM Revenue & Customs, Tax Credit Office, (Uffiċċju tat-Taxxi u d-Dwana tal-Maesta Taghha, Uffiċċju tal-Kreditu ta' Taxxa) Belfast.
- Ġibilta: Principal Secretary, Social Affairs, Gibraltar (Segretarju Ewlieni għall-Affarijiet Soċjali, Ġibilta)."

3. L-Anness 3 huwa emendat kif ġej:

- (a) It-Taqsima "C. DANIMARKA" hija emendata kif ġej:

Il-punt II jiġi mibdul b'dan li ġej:

"II. L-ISTITUZZJONIJIET TAL-POST TA' L-GHIXIEN

(a) *Mard u maternità:*

- (i) għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 19a, 20, 21 u 31 tar-Regolament li jimplementa: Ir-regjun kompetenti;
- (ii) għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 24 tar-Regolament li jimplementa: L-Awtorità Lokali tal-komun li fiha qed jgħix il-benefiċjarju;

(b) *korrimenti fuq ix-xogħol u mard ikkawżat mix-xogħol:*

- (i) għall-finijiet ta' l-applikazzjoni tal-Kapitolu 4 tat-Titolu IV, hliet għall-Artikolu 64, tar-Regolament li jimplementa: Arbejdsskadestyrelsen (Uffiċċju Nazzjonali għall-Aċċidenti fuq ix-Xogħol u l-Mard Ikkawżat mix-Xogħol), København;
- (ii) għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 64 tar-Regolament li jimplementa: L-Awtorità Lokali tal-komun li fiha qed jgħix il-benefiċjarju;

(ċ) *qgħad:*

- (i) għall-finijiet ta' l-applikazzjoni tal-Kapitolu 6 tat-Titolu VI, hliet għall-Artikolu 83, tar-Regolament li jimplementa: il-fond kompetenti tal-qgħad;

- (ii) għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 83 tar-Regolament li jimplimenta: iċ-Ċentru Statali ta' l-Impjiegi fil-municipalità fejn ikun qed joqgħod il-benefiċjarju.”

- (b) It-Taqsima “I. L-IRLANDA” hija emendata kif ġej:

Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. **Benefiċċji mhux fi flus:**

- Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Sahħa), Dublin-Mid Leinster, Tullamore, Co. Offaly,
- Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Sahħa), Dublin-North East, Kells, Co. Meath,
- Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Sahħa), South, Cork,
- Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Sahħa), West, Galway.”

- (c) It-Taqsima “J. L-ITALJA” hija emendata kif ġej:

Il-punt 3B jinbidel b'dan li ġej:

“B. Persuni li jaħdmu għal rashom:

- | | |
|--|---|
| (a) għal persuni li jeżerċitaw professjoni fil-medicina: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal Persuni li Jeżerċitaw Professjoni fil-Medicina); |
| (b) għal spizjara: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Ispizjara); |
| (c) għal veterinarji: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Veterinarji); |
| (d) għal infermiera, assistenti sanitarji u infermiera tat-tfal: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAPI) (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal membri tal-professjoni tal-kura); |
| (e) għal inġiniera u periti: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (Fond Nazzjonali tal-Welfer għal Inġiniera u Periti); |
| (f) għal servejers: | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (Fond Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal Servejers); |
| (g) għal prokuraturi u avukati: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Fond Nazzjonali ta' Welfer u Għajnuna għal Prokuraturi u Avukati); |
| (h) għal ekonomisti: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Fond Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Ekonomisti); |

- | | |
|---|--|
| (i) għal kontabilisti: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Fond Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Kontabilisti); |
| (j) għal esperti tas-settur ta' l-impjeggi: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal Esperti tas-Settur ta' l-Impjeggi); |
| (k) għal nutara: | Cassa nazionale del notariato (Fond Nazzjonali għan-Nutara); |
| (l) għal aġenti tad-dwana: | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzia (FASC) (Fond tal-Welfer għal Aġenti tad-Dwana) |
| (m) għal bijoloġisti: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi; |
| (n) għal tekniċi u xjenzati ta' l-agrikoltura: | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura; |
| (o) għal rappreżentanti kummerċjali: | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio; |
| (p) għal tekniċi industrijali: | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali; |
| (q) għall-attwari, spiżjara, agronomi, forestieri u ġeologi: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi; |
| (r) għal psikologi: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Psikologi); |
| (s) għal ġurnalisti: | Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani. (Istitut Nazzjonali tal-Welfer għall-Ġurnalisti Taljani); |
| (t) għal haddiema li jaħdmu għal rashom fl-agrikoltura, l-artiġjanat u l-kummerċ: | Istituto Nazionale della previdenza sociale — sedi provinciali (Istitut Nazzjonali tas-sigurtà soċjali, INPS — uffiċċji provinċjali)." |
- (d) It-Taqsima "S. IL-POLONJA" hija emendata kif ġej:
- (i) il-punt 2(a) jinbidel b'dan li ġej:
- | | |
|---|--|
| “(a) għal persuni li riċentement ġew impjegati jew bdew jaħdmu għal rashom għajr dawk il-bdiewa li jaħdmu għal rashom u għal suldati u uffiċjali professjonisti li temmew perjodi ta' servizzi għajr kif imsemmi fis-sottopunti (c), (d) u (e): | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali — ZUS) — Fergħa f'Łódź — għal persuni li temmew perjodi Pollakki u barranin ta' assicurazzjoni, inklużi perjodi li ntemmew dan l-aħħar fi Spanja, il-Portugall, l-Italja, il-Greċja, Ċipru jew Malta; 2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali — ZUS) — Fergħa f'Nowy Sącz — għal persuni li temmew perjodi Pollakki u barranin ta' assicurazzjoni, inklużi perjodi li ntemmew dan l-aħħar fi: l-Awstrija, ir-Repubblika Ċeka, l-Ungerija, is-Slovakkja jew is-Slovenja; |
|---|--|

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali — ZUS) — Fergħa f'Opole — għal persuni li temmew perjodi Pollakki u barranin ta' assigurazzjoni, inklużi perjodi li ntemmew dan l-aħħar fil-Germanja;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali — ZUS) — Fergħa f'Szczecin — għal persuni li temmew perjodi Pollakki u barranin ta' assigurazzjoni, inklużi perjodi li ntemmew dan l-aħħar fid-Danimarka, il-Finlandja, l-Iżvezja, il-Litwanja, il-Latvja jew l-Estonja;
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali — ZUS) — I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (Fergħa f'Varsavja — Uffiċċju Ċentrali għall-Ftehimiet Internazzjonali) — għal persuni li temmew perjodi Pollakki u barranin ta' assigurazzjoni, inklużi perjodi li ntemmew dan l-aħħar fil-Belġju, Franza, l-Olanda, il-Lussemburgu, l-Irlanda jew ir-Renju Unit."

(ii) Il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Korrimenti fuq il-post tax-xogħol u mard marbut max-xogħol:

- (a) Benefiċċji mhux fi flus:

Narodowy Fundusz Zdrowia — Oddział Wojewódzki (Fond Nazzjonali tas-Saħħa — Fergħa Reġjonali) tar-reġjun fejn tgħix jew toqghod il-persuna kkonċernata;	
--	--
- (b) benefiċċji fi flus:
 - (i) fil-każ ta' mard:

— l-uffiċċji lokali ta' Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali — ZUS) b'ġurisdizzjoni territorjali fuq il-post fejn tgħix jew toqghod il-persuna;	
— fergħat reġjonali ta' Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Assigurazzjoni Agrikola Soċjali — KRUS) b'ġurisdizzjoni territorjali fuq il-post fejn tgħix jew toqghod il-persuna;	
 - (ii) diżabilità jew mewt tal-persuna li taqla' l-paga prinċipali:

— għal persuni li riċentement ġew impjegati jew bdew jaħdmu għal rashom (għajr il-bdiewa li jaħdmu għal rashom):	unitajiet ta' l-Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fil-punt 2(a);
— għal persuni li riċentement bdew jaħdmu għal rashom bhala bdiewa:	unitajiet tal-Fond ta' l-Assigurazzjoni Soċjali ta' l-Agrikoltura (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) elenkati fil-punt 2(b);
— għal suldati professjonali fil-każ ta' perjodi Pollakki ta' servizz militari, jekk l-aħħar perjodu kien il-perjodu ta' servizz imsemmi u perjodi barranin ta' assigurazzjoni:	Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (l-Uffiċċju tal-Pensjonijiet Militari f'Varżavja), jekk huwa l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-Anness 2(3)(b)(ii) it-tielet inċiż;

- għal uffiċjali, imsemmija fil-punt 2(d), fil-każ ta' perjodi Pollakki ta' servizz, jekk l-aħħar perjodu kien il-perjodu ta' servizz f'wieheċ mill-formazzjonijiet imsemmija fil-punt 2(d) u perjodi barranin ta' assigurazzjoni: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (l-Uffiċċju tal-Pensjonijiet tal-Ministeru ta' l-Intern u l-Amministrazzjoni f'Varżavja), jekk huwa l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-Anness 2(3)(b)(ii) ir-raba' inċiż;
- għal uffiċjali Gwardjani tal-Habsijiet, fil-każ ta' perjodi Pollakki ta' servizz, jekk l-aħħar perjodu kien il-perjodu ta' servizz imsemmi u perjodi barranin ta' assigurazzjoni: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (l-Uffiċċju tal-Pensjonijiet ta' Servizz fil-Habsijiet f'Varżavja), jekk huwa l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-Anness 2(3)(b)(ii) il-hames inċiż;
- għal imhallfin u prosekuturi: entitajiet speċjalizzati tal-Ministeru tal-Ġustizzja;
- għal persuni li temmew esklussivament perjodi barranin ta' assigurazzjoni: unitajiet ta' l-Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fil-punt 2(g);"

(e) It-Taqsima "Y. IR-RENJU UNI" hija emendata kif ġej:

Il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Benefiċċji tal-Familja:

Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 73 u 74 tar-Regolament:

- Il-Gran Brittanja: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (l-Uffiċċju tat-Taxxa u d-Dwana tal-Maesta Tagħha, l-Uffiċċju tal-Benefiċċji tat-Tfal), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,

HM Revenue & Customs, Tax Credits Office (l-Uffiċċju tat-Taxxa u d-Dwana tal-Maesta Tagħha, l-Uffiċċju tal-Krediti tat-Taxxa), Preston, PR1 0SB;
- l-Irlanda ta' Fuq: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (l-Uffiċċju tat-Taxxa u d-Dwana tal-Maesta Tagħha, l-Uffiċċju tal-Benefiċċji tat-Tfal), (NI), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (l-Uffiċċju tat-Taxxa u d-Dwana tal-Maesta Tagħha, l-Uffiċċju tal-Krediti tat-Taxxa) (Belfast), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF;
- Ġibiltà: Department of Social Services (Dipartiment tas-Servizzi Soċjali), 23 Mackintosh Square, Gibraltar."

4. L-Anness 4 huwa emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima "C. DANIMARKA" hija emendata kif ġej:

(i) Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

- "1. (a) **Benefiċċji mhux fi flus għal mard, maternità u twelid:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministeru ta' l-Intern u tas-Saħha), København;

- (b) **Benefiċċji għal mard fi flus:** Arbejdskreditoratet (Direktorat Nazżjonali tax-Xogħol), København.
- (c) **Benefiċċji fi flus għal maternità u twelid:** Ministeriet for Familie- og Forbrugeranliggender (Ministeru għall-Familja u l-Affarijiet tal-Konsumatur), København.
- (ii) Il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:
- “3. Benefiċċji ta' rijabilitazzjoni:** Arbejdskreditoratet (Direktorat Nazżjonali tax-Xogħol), København.”
- (iii) Il-punt 7 jinbidel b'dan li ġej:
- “7. Pensjonijiet taht 'loven om Arbejdsmarkedets Tillægspension (ATP)' (liġi dwar pensjonijiet supplimentari għall-impjegati):** Arbejdsmarkedets Tillægspension, ATP, (Uffiċċju għall-Pensjonijiet Supplimentari għall-Impjegati), Hillerød.”
- (b) It-Taqsima “I. L-IRLANDA” hija emendata kif ġej:
- Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:
- “1. Benefiċċji mhux fi flus:** Health Service Executive (Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Saħħa), Naas, Co. Kildare.”
- (c) It-Taqsima “S. IL-POLONJA” hija emendata kif ġej:
- Il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:
- “2. Benefiċċji fi flus:**
- (a) għal mard, maternità, diżabilità, età avvanzata, mewt, korrimenti fuq il-post tax-xogħol, u mard marbut max-xogħol:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych — Centrala (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali — ZUS-Main Headquarters), Varżavja,
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego — Centrala (Fond ta' l-Assigurazzjoni Agrikola Soċjali — KRUS- Kwartieri Ġenerali), Warszawa,
 - Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (Uffiċċju tal-Pensjonijiet tal-Ministeru ta' l-Affarijiet Interni u l-Amministrazzjoni), Warszawa;
- (b) għal qgħad:
- Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministeru tax-Xogħol u l-Politika Soċjali), Warszawa,
- (c) għal benefiċċji tal-familja u benefiċċji oħrajn li mhumiex kontributorji:
- Minister Pracy i Polityki Społecznej (Ministeru tax-Xogħol u l-Politika Soċjali), Warszawa.”

- (d) It-Taqsima "Y. IR-RENJU UNIT" tinbidel b'dan li ġej:

"Y. IR-RENJU UNIT

Gran Brittanja:

- (a) kontribuzzjonijiet u benefiċċji mhux fi flus għal haddiema stazzjonati: HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (Taxxi u Dwana tal-Maestà Tagħha, iċ-Ċentru għal non-Residenti), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ,
- (b) il-kwistjonijiet kollha l-oħra: Department of Work & Pensions (id-Dipartiment tax-Xogħol u l-Pensjonijiet), The Pension Service, International Pension Centre, Tyneview Park, Newcastle upon Tyne, NE98 1BA.

I-Irlanda ta' Fuq:

- (a) kontribuzzjonijiet u benefiċċji mhux fi flus għal haddiema stazzjonati: HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (Taxxi u Dwana tal-Maestà Tagħha, iċ-Ċentru għal non-Residenti), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ,
- (b) il-kwistjonijiet kollha l-oħra: Department for Social Development (id-Dipartiment għall-Iżvilupp Soċjali), Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit, Level 2, James House, 2-4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA.

Ġibiltà:

Department of Work and Pensions (id-Dipartiment tax-Xogħol u l-Pensjonijiet), The Pension Service, International Pension Centre, Tyneview Park, Newcastle upon Tyne, NE98 1BA."

5. L-Anness 5 huwa emendat kif ġej:

- (a) It-taqsima "16. IL-BELĠJU — L-OLANDA" tinbidel b'dan li ġej:

"16. IL-BELĠJU — L-OLANDA

- (a) Il-Ftehim tal-21 ta' Marzu 1968 dwar il-ġbir u l-irkupru ta' kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali, u l-Ftehim Amministrattiv tal-25 ta' Novembru 1970 magħmul skond il-Ftehim imsemmi.
- (b) il-Ftehim tat-13 ta' Marzu 2006 dwar l-assigurazzjoni tal-kura tas-saħħa.
- (c) Il-Ftehim tat-12 ta' Awissu 1982 dwar l-assigurazzjoni tal-mard, il-maternità u l-invalidità."

- (b) It-taqsima "51. ID-DANIMARKA — SPANJA" tinbidel b'dan li ġej:

"51. ID-DANIMARKA-SPANJA

Xejn."

- (C) It-taqsima "54. ID-DANIMARKA — L-ITALJA" tinbidel b'dan li ġej:

"54. ID-DANIMARKA — L-ITALJA

Il-Ftehim tat-18 ta' Novembru 1998 dwar ir-rimbors ta' l-ispejjeż tal-benefiċċji mhux fi flus mogħtija skond it-termini ta' l-Artikoli 36 u 63. Il-ftehim dahal fis-seħh mill-1 ta' Jannar 1995."

- (d) It-taqsimha "110. ESTONJA-IR-RENJU UNIT" tinbidel b'dan li ġej:

"110. ESTONJA — IR-RENJU UNIT

L-arranġament iffinalizzat fid-29 ta' Marzu 2006 bejn l-Awtoritajiet Kompetenti tar-Repubblika ta' l-Estonja u tar-Renju Unit skond l-Artikoli 36(3) u 63(3) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 li jstabbilixxu metodi oħra ta' rimbors ta' l-ispejjeż tal-benefiċċji mhux fi flus ipprovduti taht dan ir-Regolament miż-żewġ pajjiżi b'effett mill-1 ta' Mejju 2004."

- (e) It-taqsimha "195. ITALJA-RENJU UNIT" tinbidel b'dan li ġej:

"195. L-ITALJA — IR-RENJU UNIT

L-arranġament iffinalizzat fiL-15 ta' Diċembru 2005 bejn l-Awtoritajiet Kompetenti tar-Repubblika ta' l-Italja u tar-Renju Unit skond l-Artikoli 36(3) u 63(3) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 li jstabbilixxu metodi oħra ta' rimbors ta' l-ispejjeż tal-benefiċċji mhux fi flus ipprovduti taht dan ir-Regolament miż-żewġ pajjiżi b'effett mill-1 ta' Jannar 2005"

6. L-Anness 7 huwa emendat kif ġej:

- (a) It-taqsimha "H. FRANZA" tinbidel b'dan li ġej:

"H. FRANZA: Xejn."

- (b) It-taqsimha "V. SLOVAKKJA" tinbidel b'dan li ġej:

"V. SLOVAKKJA: Xejn."

7. L-Anness 9 huwa emendat kif ġej:

- (a) It-taqsimha "C. DANIMARKA" tinbidel b'dan li ġej:

"C. DANIMARKA

L-ispiża annwali medja ta' benefiċċji mhux fi flus għandha tiġi kkalkulata billi jitqiesu l-iskemi mwaqqfa bil-liġi dwar is-servizz tas-saħħa pubblika, il-liġi ta' l-isptar u, fejn tidhol l-ispiża tar-rijabilitazzjoni, l-Att tal-Politika Soċjali Attiva u l-Att dwar il-Miżuri Attivi dwarl-Impjiegi."

- (b) It-taqsimha "I. IRLANDA" tinbidel b'dan li ġej:

"I. IRLANDA

L-ispiża annwali medja għall-benefiċċji mhux fi flus għandhom jiġu kalkulati billi jitqiesu l-benefiċċji mhux fi flus (servizzi tas-saħħa) ipprovduti mill-Eżekuttiv tas-Servizzi tas-Saħħa imsemmi fl-Anness 2, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Atti tas-Saħħa 1947 sa 2004."

- (c) It-taqsimha "S. POLONJA" tinbidel b'dan li ġej:

"S. POLONJA

L-ispejjeż annwali medji tal-benefiċċji mhux fi flus għandhom jiġu kkalkulati billi jitqiesu l-iskemi stabbiliti bil-liġi dwar is-servizzi tas-saħħa ffinanzjati mir-riżorsi pubbliċi, il-liġi dwar is-Servizz Nazzjonali Mediku ta' Emergenza u, fir-rigward ta' l-ispejjeż tar-rijabilitazzjoni, wkoll il-liġi dwar l-iskema ta' assigurazzjoni soċjali u l-liġi dwar l-assigurazzjoni soċjali tal-bdiewa."

8. L-Anness 10 huwa emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima "B. REPUBBLIKA ĊEKA" hija emendata kif ġej:

Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

- | | |
|---|--|
| <p>"1. a) Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 17 tar-Regolament:</p> <p>1. b) Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 14(1)(b) tar-Regolament u l-Artikoli 10(b), 11(1), 11a(1), 12(a), 13(2) u (3), 14(1), (2) u (3), 80(2), 81 u 85 (2) tar-Regolament li jimplimenta, l-istituzzjoni ddeżinjata mill-Artikolu 4(10) tar-Regolament li jimplimenta:</p> | <p>Česká správa sociálního zabezpečení (Amministrazzjoni Ċeka tas-Sigurtà Soċjali),</p> <p>Česká správa sociálního zabezpečení (Czech Social Security Administration), and its regional Office."</p> |
|---|--|

(b) It-Taqsima "D. GERMANJA" hija emendata kif ġej:

Il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. **Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta':**

- | | |
|--|--|
| <p>— l-Artikoli 14(1)(a), 14b(1) tar-Regolament u, fil-każ ta' ftehimiet skond l-Artikolu 17 tar-Regolament, flimkien ma' l-Artikolu 11 tar-Regolament li jimplimenta,</p> <p>— l-Artikoli 14(1)(a) u 14b(2) u, fil-każ ta' ftehimiet skond l-Artikolu 17 tar-Regolament, flimkien ma' l-Artikolu 11a tar-Regolament li jimplimenta,</p> <p>— l-Artikoli 14(2)(b), 14(3), 14a(2) sa (4) u 14c(a) u, fil-każ ta' ftehimiet skond l-Artikolu 17 tar-Regolament, flimkien ma' l-Artikolu 12a tar-Regolament li jimplimenta:</p> | <p>(i) persuni assigurati b'assigurazzjoni kontra l-mard: l-istituzzjoni li jkunu assigurati magħha, u wkoll l-awtoritajiet doganali fir-rigward tal-kontrolli;</p> <p>(ii) persuni mhux assigurati b'assigurazzjoni kontra l-mard u mhux koperti bi skema tal-pensjoni ta' assoċjazzjoni ta' professjonisti: l-istituzzjoni kompetenti ta' l-assigurazzjoni tal-pensjoni, u wkoll l-awtoritajiet doganali fir-rigward tal-kontrolli;</p> <p>(iii) persuni mhux assigurati b'assigurazzjoni kontra l-mard iżda koperti bi skema tal-pensjoni ta' assoċjazzjoni ta' professjonisti: Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (Konsorzju ta' Skemi tal-Pensjoni ta' Assoċjazzjoni ta' Professjonisti), Köln, u wkoll l-awtoritajiet doganali fir-rigward tal-kontrolli."</p> |
|--|--|

(c) It-Taqsima "I. L-IRLANDA" hija emendata kif ġej:

Il-punt 4 jinbidel b'dan li ġej:

- | | |
|---|---|
| <p>"4. (a) Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 110 tar-Regolament li jimplimenta (għall-benefiċċji fi flus):</p> | <p>Department of Social and Family Affairs (Dipartiment ta' l-Affarijiet Soċjali u tal-Familja)</p> |
|---|---|

- (b) **ghall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 110 (ghall-benefiċċji skond in-natura) u 113(2) tar-Regolament li jimplementa:**
- Health Service Executive (l-Eżekuttiv tas-Servizz tas-Saħħa), Dublin-Mid Leinster, Tullamore, Co. Offaly
 - Health Service Executive (l-Eżekuttiv tas-Servizz tas-Saħħa), Dublin-North East, Kells, Co. Meath
 - Health Service Executive (l-Eżekuttiv tas-Servizz tas-Saħħa), South, Cork
 - Health Service Executive (l-Eżekuttiv tas-Servizz tas-Saħħa), West, Galway."

(d) It-Taqsima "J. L-ITALJA" hija emendata kif ġej:

Il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Ghall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 11a u 12 tar-Regolament li jimplementa:

- | | |
|--|--|
| ghal persuni li jeżerċitaw professjoni fil-medicina: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Ghajjnuna ghal Persuni li jeżerċitaw Professjoni fil-Medicina); |
| ghal spizjara: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Ghajjnuna ghall-Ispizjara); |
| ghal veterinarji: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinarji (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Ghajjnuna ghall-Veterinarji); |
| ghal infermiera, assistenti sanitarji u infermiera tat-tfal: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (Fond Nazzjonali ghall-Welfer u l-Ghajjnuna ta' Infermiera, Assistenti Sanitarji u Infermiera tat-Tfal); |
| ghal aġenti u rappreżentanti kummerċjali: | Ente Nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Uffiċċju Nazzjonali ghall-Welfer u l-Ghajjnuna ta' Aġenti u Rappreżentanti Kummerċjali); |
| ghal biologisti: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (Uffiċċju Nazzjonali ghall-Welfer u l-Ghajjnuna tal-Biologi); |
| ghal konsulenti industrijali: | Ente Nazionale di previdenza dei periti industriali (Uffiċċju Nazzjonali ghall-Welfer u l-Ghajjnuna tal-Konsulenti Industrijali); |
| ghal psikologi: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza psicologi (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Ghajjnuna ghall-Psikologi); |
| ghal ġurnalisti: | Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani 'Giovanni Amendola' (Uffiċċju Nazzjonali 'Giovanni Amendola' tal-Welfer ghall-Ġurnalisti Taljani); |
| ghal attwari, spizjara, agronomi, forestier u geologi: | Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Uffiċċju Nazzjonali Multisettorjali ghall-Welfer u l-Ghajjnuna ta' attwari, spizjara, agronomi, forestieri u geologi); |

għal tekniċi u konsulenti ta' l-agrikoltura:	Ente Nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Uffiċċju Nazzjonali għall-Welfer u l-Għajnuna ta' Tekniċi u Konsulenti ta' l-Agricoltura);
għal inġiniera u periti:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (Fond Nazzjonali tal-Welfer għal Inġiniera u Periti);
għal servejers:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Fond Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal Servejers);
għal prokuraturi u avukati:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Fond Nazzjonali ta' Welfer u Għajnuna għal Avukati);
għal ekonomisti:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Fond Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Ekonomisti);
għal kontabilisti:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Fond Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għall-Kontabilisti);
għal esperti tas-settur ta' l-impjeggi:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (Uffiċċju Nazzjonali tal-Welfer u l-Għajnuna għal Esperti tas-Settur ta' l-Impjeggi);
għal nutara:	Cassa nazionale del notariato (Fond Nazzjonali għan-Nutara);
għal aġenti tad-dwana:	Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri dognali (Fond tal-Welfer għal Agenti Doganali);
għal haddiema li jahdmu għal rashom fl-agrikoltura, l-artiġjanat u l-kummerċ:	Istituto Nazionale della previdenza sociale — sedi provinciali (Istitut Nazzjonali tas-sigurtà soċjali, INPS — uffiċċji provinċjali)."

(e) It-Taqsima "M. IL-LITWANJA" hija emendata kif ġej:

(i) Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 14(1)(b), 14a(1)(b), 14b(1) u (2), 14d(3) u 17 tar-Regolament u l-Artikoli 6(1), 10b, 11(1), 11a, 12a, 13(2) u (3), 14(1) u (2), 85(2) u 91(2) tar-Regolament li jimplementa:

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba" (Uffiċċju tal-Benefiċċji Barranin tal-Bord tal-Fond ta' l-Assigurazzjoni Soċjali Statali).

(ii) Il-punt 5 jinbidel b'dan li ġej:

"5. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 110 tar-Regolament implimentattiv:

(a) benefiċċji mhux fi flus skond il-Kapitolu 1 u 4 tat-Titolu III tar-Regolament:

Valstybine ligonių kasa (Fond Statali tal-Pazjenti, Vilnius;

- (b) benefiċċji fi flus skond il-Kapitolu 1 sa 4 u 8 tat-Titolu III tar-Regolament: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (Uffiċċju tal-Benefiċċji Barra-nin tal-Bord tal-Fond ta' l-Assigurazzjoni Soċjali Statali);
- (c) benefiċċji fi flus skond il-Kapitolu 6 tat-Titolu III tar-Regolament: Lietuvos darbo birža (*Lithuanian Labour Exchange*);
- (d) benefiċċji fi flus skond il-Kapitolu 5 u 7 tat-Titolu III tar-Regolament: Savivaldybių socialines paramos skyriai (Dipartimenti Muniċipali ta' l-Assistenza Soċjali)."
- (f) It-Taqsima "S. IL-POLONJA" hija emendata kif ġej:

Il-punt 12 jinbidel b'dan li ġej:

- "12. **Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 102 (2) tar-Regolament li jimplimenta, flimkien ma' l-Artikolu 70 tar-Regolament:**
- Minister Pracy i Polityki Społecznej (Ministeru tax-Xogħol u l-Politika Soċjali), Warszawa."

- (g) It-taqsima "X. L-IŻVEZJA" tinbidel b'dan li ġej:

"X. L-IŻVEZJA

1. **Għall-kontinġenzi kollha għajr dawk speċifi-kati hawn taht:** uffiċċji reġjonali ta' Försäkringskassan (Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali).
 2. **Għal bahhara li ma jgħixux fl-Iżvezja:** Försäkringskassans länsorganisation Västra Götaland (Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali, Götaland tal-Punent).
 3. **Għall-Applikazzjoni ta' l-Artikolu 16 tar-Regolament:** Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali, Gotland).
 4. **Għall-Applikazzjoni ta' l-Artikolu 17 tar-Regolament għal gruppi ta' persuni:** Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali, Gotland).
 5. **Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 102 (2) tar-Regolament li jimplimenta:**
 - (a) l-uffiċċji prinċipali ta' Försäkringskassan (Aġenzija ta' l-Assigurazzjoni Soċjali).
 - (b) għal benefiċċji tal-qgħad — Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen (Bord ta' l-Assigurazzjoni kontra l-Qgħad)."
- (h) It-Taqsima "Y. IR-RENJU UNI" hija emendata kif ġej:

- (i) Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

- "1. **Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 14c, 14d(3) u 17 tar-Regolament u l-Artikoli 6(1), 11(1), 11a(1), 12a, 13(2) u (3), 14(1), (2) u (3), 80(2), 81, 82(2) u 109 tar-Regolament li jimplimenta;**

Gran Brittanja:

HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (Taxxa u Dwana tal-Maesta Tagħha, Ċentru għal non-Residenti), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;

I-Irlanda ta' Fuq:

Department for Social Development (Dipartiment għall-Iżvilupp Soċjali), Social Security Agency, Network Support Branch Overseas Benefits Unit, Level 2, James House, 2-4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA,

HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (Taxxa u Dwana tal-Maesta Tagħha, Ċentru għal non-Residenti), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.”

(ii) Il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

“3. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 85(2), 86(2) u 89(1) tar-Regolament li jimplementa:

Gran Brittanja:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (Taxxa u Dwana tal-Maesta Tagħha, Uffiċċju tal-Benefiċċji tat-Tfal), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Taxxa u Dwana tal-Maesta Tagħha, Uffiċċju tal-Krediti tat-Taxxa), Preston, PR1 0SB;

I-Irlanda ta' Fuq:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (Taxxa u Dwana tal-Maesta Tagħha, Uffiċċju tal-Benefiċċji tat-Tfal) (Belfast), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Taxxa u Dwana tal-Maesta Tagħha, Uffiċċju tal-Krediti tat-Taxxa), (Belfast), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF.”